

Art. 7874

Art. 7875

D **Gebrauchsanweisung**
Funksteuerung und Funksteckdose

GB **Operating Instructions**
Radio Remote Control Unit and
Radio Remote Control Socket

F **Mode d'emploi**
Télécommande et prise télécommandée

NL **Gebruiksaanwijzing**
Afstandsbediening met contactdoos

S **Bruksanvisning**
Fjärrkontroll och Mottagare

I **Istruzioni per l'uso**
Telecomando e presa telecomandabile

E **Manual de instrucciones**
Set de control remoto y base de
control remoto

DK **Brugsanvisning**
Fjernstyring og radiostikkontakt

GARDENA Telecomando e presa telecomandabile

Benvenuti nel giardino GARDENA ...



Prima di mettere in uso la presa telecomandabile, si raccomanda di leggere attentamente le istruzioni e di seguire le avvertenze riportate. Si imparerà così a conoscere il prodotto e ad usarlo correttamente.

Per motivi di sicurezza bambini, giovani sotto i 16 anni o coloro che non hanno preso visione delle istruzioni non devono utilizzare la presa telecomandabile.

Conservare le istruzioni in un luogo sicuro.

Modalità d'impiego

Il telecomando e la presa telecomandabile GARDENA sono un prodotto a destinazione hobbistica, concepito per uso privato in ambito domestico. Permettono di accendere e spegnere

a distanza qualunque apparecchio elettrico che sia alimentato a 230 V e abbia un assorbimento massimo pari a 1.200 W. Possono essere utilizzati sia in ambienti chiusi (portata 50 metri) che all'aperto (portata 100 metri).

Nota bene

Per evitare interferenze esterne, ogni presa telecomandabile va codificata prima di essere messa in uso.

Norme di sicurezza

Protesi elettroniche

L'impiego del telecomando può disturbare il funzionamento delle protesi elettroniche (pace-maker, apparecchi acustici, pompe per insulina, ecc.).
→ Informarsi presso il medico di fiducia.

Impiego di più prese telecomandabili

Se si mettono in uso più prese, bisogna installarle in modo che siano a una distanza di almeno 1 metro una dall'altra; in caso contrario la portata del telecomando viene ridotta in modo drastico.

Collegamento alla rete



La presa telecomandabile va collegata esclusivamente a una presa fissa da 230 V c.a. che sia stata montata da un elettricista in conformità alle norme vigenti in materia.

La presa telecomandabile va collegata esclusivamente a una presa fissa protetta dall'umidità.

I dati riportati sull'etichetta devono corrispondere a quelli della rete.

Alla presa telecomandabile si possono collegare esclusivamente apparecchi elettrici con assorbimento massimo pari a 1.200 W.

Il codice impostato permane anche in caso di caduta di corrente.

La presa telecomandabile è dotata di "sicurezza bimbo".

Assicurarsi che l'accensione improvvisa degli apparecchi elettrici collegati non possa in nessun caso provocare danni, incendi o fermenti.

La pila che alimenta il telecomando dev'essere sostituita annualmente o, comunque, ogni volta che si rilevi una riduzione significativa della portata.

Per questioni di affidabilità funzionale, utilizzare esclusivamente una pila alcalina da 9 V IEC 6LR61. Inserirla nell'apposito vano assicurandosi che i poli (+/-) siano posizionati correttamente.

Avvertenze

Riepilogo operativo

1

→ Inserire la pila nel telecomando.

Utilizzare esclusivamente una pila alcalina da 9 V tipo IEC 6LR61; assicurarsi che i poli siano posizionati correttamente.

2

1. Premere il tasto "on/off" e, mantenendolo pigiato, inserire la presa telecomandabile in una presa fissa da 230 V c. a.

2. Dopo 5 secondi rilasciare il tasto "on/off".

3

Codificare la presa:

→ mentre il LED della presa lampeggia, tenere premuto per 1 secondo sul telecomando il tasto "on" corrispondente al numero prescelto.

4

1. Collegare l'apparecchio (o gli apparecchi elettrici) alla presa telecomandabile.

2. Da questo momento si può usare il telecomando per accendere l'apparecchio (tasto "on") o per spegnerlo (tasto "off").

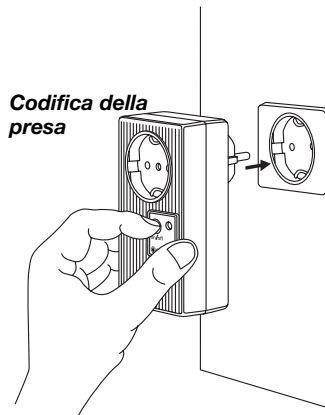
Messa in uso

Inserimento della pila

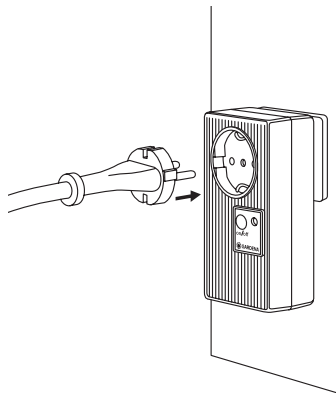
- Aprire il telecomando allentando le 4 viti.
- Inserire una pila alcalina da 9 V tipo IEC 6LR61 facendo attenzione a posizionarne i poli (+/-) correttamente.
- Richiudere il telecomando e serrare bene le viti.

Tenere a portata di mano sia la presa sia il telecomando.

Codifica della presa



- Inserire la presa telecomandabile in una presa fissa da 230 V c. a. **tenendo premuto il tasto "on/off"** (→ per almeno 5 secondi!).
 - Il LED rosso si accende: la presa è pronta per la codifica.
 - Rilasciare il tasto "on/off" (il LED lampeggia). Nei 10 secondi successivi premere sul telecomando il tasto "on" collocato a sinistra del numero di codifica prescelto mantenendolo pigiato per almeno 1 secondo.
- Se la codifica è stata eseguita correttamente, il LED rosso si accende per ca. 2 secondi. In caso contrario, estrarre la presa e ripetere l'operazione dall'inizio.
- Inserire la spina dell'apparecchio elettrico nella presa telecomandabile.



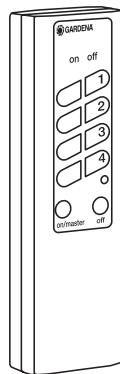
Nota bene:

- Sempre entro 10 secondi, è possibile abilitare con la stessa codifica anche altri telecomandi.
- Su un unico canale del telecomando si possono sintonizzare più prese dando a tutte la stessa codifica in modo da comandare contemporaneamente più apparecchi.
- Si raccomanda di prender nota delle codifiche attribuite alle varie prese e di conservare la lista in un posto sicuro.

Attenzione:

Se si installa la presa telecomandabile vicino a una grossa superficie in lamiera (come, ad esempio, la saracinesca di un garage), si corre il rischio di comprometterne il funzionamento.

Utilizzo



Una volta collegati gli apparecchi alle singole prese, si può comandarli a distanza.

Per accenderli, usare i tasti “on” del telecomando; per spegnerli, usare i tasti “off”.

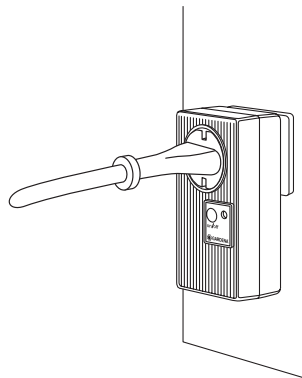
- Premere il tasto di sinistra:
 - l'apparecchio collegato alla presa corrispondente al codice si accende.
- Premere il tasto di destra:
 - l'apparecchio collegato alla presa corrispondente al codice si spegne.

Il telecomando è dotato anche di due tasti “master” (“on” e “off”) coi quali è possibile comandare contemporaneamente tutte le prese codificate.

- Premere il tasto “master” di sinistra (“on”):
 - tutti gli apparecchi collegati si accendono.
- Premere il tasto “master” di destra (“off”):
 - tutti gli apparecchi collegati si spengono.

Per essere sicuri che l'impulso di accensione/spegnimento venga trasmesso alla presa, è necessario tenere premuti i tasti del telecomando per almeno 1 secondo.

Comando manuale



Il tasto “on/off” della presa, oltre che per la codifica, serve anche per il comando manuale, vale a dire permette di accendere e spegnere l’apparecchio collegato senza dover necessariamente utilizzare il telecomando.

- Premere una volta il tasto “on/off” situato sul davanti della presa (→ il LED rosso si accende):
→ la presa è attiva e l’apparecchio collegato può essere acceso e spento come di consueto.
- Premere una seconda volta il tasto “on/off” situato sul davanti della presa (→ il LED rosso si spegne):
→ la presa è inattiva e l’apparecchio collegato può essere acceso e spento solo attraverso il telecomando.

Nota bene:

La presa telecomandabile esce dalla fabbrica in condizione “off” (inattiva).

Informazioni utili

Servizio Clienti

In caso di guasto o di anomalia di funzionamento, rivolgersi al Servizio Clienti c/o GARDENA Italia, tel. 02.93.57.02.85 oppure direttamente al Centro di Assistenza Tecnica Nazionale.

Centro Assistenza Tecnica Nazionale

GARDENA Service
Via F. De Sanctis, 38
20141 MILANO

tel. 02.84.67.837
numero verde 800-01 2024
fax 02.84.67.838

Responsabilità del prodotto

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

Ricovero

Smaltimento
(secondo la direttiva
CE/2002/96)



Non smaltire l'apparecchio tra i rifiuti domestici; attenersi alle apposite norme sullo smaltimento.

Dichiarazione di conformità alle norme UE

La sottoscritta

GARDENA Manufacturing GmbH - Hans-Lorensen-Str. 40 - D-89079 ULM

certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto.

Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

Descrizione del prodotto:

Telecomando e presa telecomandabile

Art.:

7874
7875

Direttive UE:

Compatibilità elettromagnetica
CE/89/336
Direttiva CE/93/68
Direttiva CE/1999/5

NE armonizzate:

ETS 300683
NE 300220-1
NE 60669-2-2

Anno di rilascio della certificazione CE:

2002
Ulm, 01.06.2002



Thomas Heintl
Direzione Tecnica

Garanzia



Questo prodotto GARDENA gode di un periodo di garanzia di 2 anni (a partire dalla data di acquisto) relativamente a tutti i difetti sostanziali imputabili a vizi di fabbricazione o di materiale impiegato. Il prodotto in garanzia potrà essere, a nostra discrezione, o sostituito con uno in perfetto stato di funzionamento o riparato gratuitamente qualora vengano osservate le seguenti condizioni:

- il prodotto sia stato adoperato in modo corretto e conforme alle istruzioni e nessun tentativo di riparazione sia stato eseguito dall'acquirente o da terzi;
- il prodotto sia stato spedito con affrancatura sufficiente direttamente a un centro assistenza GARDENA allegando lo scontrino fiscale, il certificato di garanzia compilato in tutte le sue parti e una breve descrizione del problema riscontrato.

L'intervento in garanzia non estende in nessun caso il periodo iniziale di 1 anno.

Le parti soggette a usura non rientrano nella garanzia.

La presente garanzia del produttore non inficia eventuali rivalse nei confronti del negoziante/rivenditore.

Garantiekarte	Funksteuerung und Funksteckdose	7874 
Warranty Card	Radio Remote Control Unit and Radio Remote Control Socket	7875 
Bon de garantie	Télécommande et prise télécommandée	
Garantiekaart	Draadloze afstandsbediening plus draadloze contactdoos	
Garantikort	Fjärrkontroll och Mottagare	
Certificato di garanzia	Telecomando e presa telecomandabile	
Tarjeta de garantía	Set de control remoto y base de control remoto	
Garantibevis	Fjernstyringerne og stikkontakter	

Wurde gekauft am:	Händlerstempel
Was purchased on:	Dealer's stamp/Receipt
Achetées le (date et lieu d'achat) :	Cachet du revendeur
Werd gekocht op:	Stempel van de handelaar
Försäljningsdatum:	Återförsäljarens stämpel
Data di acquisto:	Timbro del rivenditore
Se vendió el:	Sello del comerciante
Købt den:	Forhandlerens stempel



Beanstandung:
Reasons for complaint:
Défaut constaté :
Klacht:
Reklamation:
Difetto riscontrato:
Reclamación:
Reklamation:



Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Str. 40
89079 Ulm
Produktfragen: (+49) 731 490-123
Reparaturen: (+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem S. A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

NYLEX Consumer Products
50 – 70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA Österreich Ges. m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 745 45-36 od. -30
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 27 20 921 2
info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e Importação Ltda
Rua Américo Brasiliense,
2414 – Chácara Sto Antonio
São Paulo – SP – Brasil –
CEP 04715-005
Phone: (+55) 11 5181-0909
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

DENEX LTD.
2 Luis Ahalier Str., 7th floor
Sofia 1404
Phone: (+359) 2 9581821
office@denex-bg.com

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic Y CIA. LTDA.
Gilberto Fuenzalida 185 Loc.
Las Condes - Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del
Colegio Saint Francis
San José
Phone: (+506) 223 20 75
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stančičeva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s.r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
62700 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
(Hotline)
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Sales Office Denmark
Box 9003
S-200 39 MALMÖ
info@gardena.dk

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA France
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080 ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. : (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@gardena.fr

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE16DS
info@gardena.co.uk

Greece

Agrokip G. Psomadopoulos & Co.
33 A, Ifestou str.
Industrial Area
194 00 Koropi, Athens
Phone: (+30) 210 66 20-225 and -226
service@agrokip.gr

Hungary

GARDENA Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33 (Hotline)
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik

Ireland

McLoughlin's Ltd.
Unit 5
Norther Cross Business Park
North Road, Finglas
Dublin 11

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI co., Ltd.
Sumitomo Realty & Development
Kojimachi BLDG., 8F
5 – 1 Nibanncho, chiyoda-ku,
Tokyo 102-0084
Phone: (+81)-(0)3-3264-4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Boîte postale 12
L-2010 Luxembourg
rue Gluck
L-2549 Luxembourg-Gasperich
Phone: (+352) - 401 401
info@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Ltd.
Building 2
118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: +64 9 270 1806
lena.chapman@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Sales Office Norway
Karihaugveien 89
1089 OSLO

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Edif. GARDENA
Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: 219228530
info@gardena.pt

Romania

MADEXINTERNATIONALSRL
Șoseaua Odăii 117 – 123
Sector 1, București,
RO 013603
Phone: (+40) 21 231-7603/04/05
madex@gardena.ro

Russia / Россия

ООО «ГАРДЕНА РУС»
Хорошевское шоссе, д. 32А
123 007 г. Москва

Singapore

HY-RAY PRIVATE LIMITED
40 JALAN PEMIMPIN
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 625 32 277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko s.r.o.
Bohrova 1
851 01 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

Silk d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 00
gardena@silk.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
(4 líneas)
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
20039 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitziberg 1
8184 Bachenbülach
Tel.: (+41) 18 60 26 66
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No.1
Kartal – Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Украина

АТЗТ „АЛЬЦЕСТ”
Київська область
Київо-Святошинський район
Село Петропавлівська Борщагівка
Вул. Петропавлівська, 4
(Кільцева дорога)
Тел.: (+380) 44 220 4335
info@gardena.ua

USA

GARDENA
Melnor, 3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (540) 722-9080
service_us@melnor.com

7874-20.960.06/1105
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
<http://www.gardena.com>